

实现从电子稿到期刊印刷版和网络版的编排校一体化

《广东海洋大学学报》编辑部 陈庄 禰胜修

摘 要 探索了以编辑为主体的新型编排校一体化方法。结果表明:编辑人员使用 Word 为排版编辑软件,配合使用其他计算机应用技术,可以实现科技期刊的编排校一体化,高效率地完成高质量的印前文件和网络版文件。

关键词 科技期刊;编排校一体化;Word;期刊印刷版;期刊网络版

随着稿件媒介和编辑工具的日益计算机化,编辑人员使用计算机完成编排校一体化出版工作成为了可能^[1-3],个别地区已有约 30 % 的期刊实现了编排校一体化^[1],在工作效率、期刊质量提高方面也越来越多显示出其优势^[1-7]。排版为编排校一体化中的主要环节之一,排版软件的使用更是关系到一体化能否顺利进行和版式质量^[8]的好

坏。以方正书版为主的编辑编排校一体化因其操作不易掌握^[1-2,6],致使使用普及化存在困难;其他软件如 LaTex^[9]亦是如此;Publisher 排版^[10]易于控制版面,但因页眉、页脚设置自动化程度不高而并不被大多数编辑部使用。从出版流程和效果来看,编排校一体化研究往往止步于排版文件的完成;从编排校一体化工作下的期刊质量研究来看,往往只限于工作效率、纠错、版面^[1-7]等方面;对编排校一体化工作下的网络版出版质量的研究未见有报道。如何适应数字化出版的要求,寻求一种既便于操作同时又能提高期刊网络版质量的编排校一体化模式,显得尤其重要。目前编辑部接收的电子文档中 90 % 以上为 Word 文档^[11],编辑人员也普遍熟悉并掌握 Word 软件的操作,因此笔者进行了用 Word 软件编辑和排版,输出高

降至最低。另外,我们在版式设计时也突出方便性,将临床上实用的经验或心得加以特别标示,使年轻医师在紧急时刻很快能找到。这本书以我自己的临床经历为基点,设身处地为年轻医师着想,面世后市场反响不错,现已重印。

妇产科属于临床医学中一门涉及面较广、整体性较强的学科,有大量的医学信息需要掌握。我做妇产科医师时深有体会,许许多多的数据(例如,在 B 型超声监测胎儿生长发育的数据当中,妊娠 20 周股骨长正常值为 32 mm、妊娠 21 周股骨长正常值为 35 mm 等等)要记住,以便临床诊断分析。妇产科医师都希望拥有一本简明、实用的信息查阅手册。因此我又策划了《妇产科速查》一书。我将《妇产科速查》定位为小型工具书,目的是方便医生携带,且能迅速查阅有关妇产科知识,以备临床之需。但由于与作者沟通不够,作者没有真正理解我的策划目的,书稿的样章为大段大段的文字,数据与知识点湮没于文字之中,根本无法体现“速查”二字。我将问题向作者反馈,不断

与之沟通。修改后的书稿在内容上不过高要求系统性,但求实用,且以大量的表格列举数据,以简明、提纲挈领式的语言列出疾病的临床表现、处理方案。可以说:“‘速查’口袋装,治病心不慌。”《妇产科速查》问世以来,销售情况表现不错,有望今年重印。由此我体会到,编辑与作者在写作前的沟通以及编辑审稿非常重要。编辑在审稿时要保持清醒的头脑,善于发现作者看不出的缺陷,提升稿件质量,使之达到选题策划时的要求。

总结几年来的医学编辑工作,我认为:医学编辑应时常站在读者的立场审视自己的编辑出版工作,及时了解、发现他们的需要,注重他们的反馈意见,改进自己的工作。而且在当今时代,医学科学发展迅速,并不断出现新的分支,医学图书的出版规模也越来越大,内容也越来越艰深,医学策划编辑应不断学习,经常翻阅专业书籍和杂志,参加学术会议和科研课题论证报告会等,以抓住医学领域的热点和前沿,策划出高质量的、满足市场、符合读者需求的好书。 ■

质量印前文件和网络版的编排校一体化探索。

1 数字化出版形势下的期刊编辑一体化工作模式探索

期刊编排校一体化模式的优势之一在于工作效率的提高,这一特点符合数字化出版缩短信息传递的功能需求。目前我国期刊编排校一体化往往仅限于期刊印刷版的出版,编辑部不直接承担其后的网络版的制作,而多是由期刊数据库集成单位来完成这一工作。这种模式的优点是编辑部可以有更多的精力专注于期刊内容质量和编校质量,但因没有花更多的时间在网络版上,容易出现网络版的质量不如印刷版的质量,更不用说花费精力在网络版内容的深度利用上了。如何在现有的期刊编排校一体化工作的基础上进一步提高期刊包括印刷版和网络版在内的整体质量,值得我们期刊出版单位考虑。2006年以来,《广东海洋大学学报》编辑部在原有编排校工作基础上加以改进,除了编排校输出胶片(硫酸纸)外,还输出可供数据库(CNKI)直接使用上网的网络版文件(见图1),这为期刊网络化和期刊内容的深度挖掘打下了良好的基础。

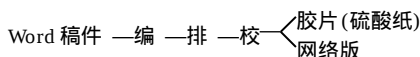


图1 编排校一体化改进模式

2 编辑一体化工作的关键环节

2.1 软硬件配置

编辑排版软件: Microsoft Office Word 2003 (安装方正字库)。

图片处理软件: Microsoft Office Visio 2003、Photoshop 6.0。

PDF生成软件: Adobe Acrobat 7.0。

打印机: 方正文杰 A5100 激光打印机。

2.2 几项重要的设置

(1) 排版模板页面设置及使用

页边距: 页边距上距 2.6 cm, 下距 2.6 cm, 左距 2.0 cm, 右距 2.0 cm。

纸张: A4。

版式: 节的起始位置为“持续本页”; 页眉和页脚取“奇偶页不同”、“首页不同”。

文档网格: 选“无网格”。绘图网格对齐项全选, 水平、垂直间距分别选最小值 0.01 字符和

0.01 行。

页眉与页脚: 页眉页边距取 1.80 cm, 页脚取 2.4 cm。篇首页页眉如需留空 2 行, 可在页眉第 3 行起输入页眉内容, 包括刊名、卷号、期号、出版年月; 页脚输入“收稿日期”、“作者简介”、“基金项目”等字样, 方便使用模板排版时填入当篇相应内容。

偶数页和奇数页页眉设置首先要从插入页码开始, 选“插入”“页码”项, “位置”选页眉, 对齐方式“外侧”, “首页显示页码”不选。然后在偶数页页眉填上其他项如刊名、出版年或卷次; 奇数页页眉填上期次(居左)、作者和题名(居中), 因作者和题名变换项目字符数改变时, 会引起同行项位置改变。为确保期次(居左)位置稳定, 可给期次项加上文本框(去掉线条颜色)。

页面设置完毕后另存为模板文档。排版使用时, 将编辑加工好的 Word 格式文稿复制到模板上, 进行字体、字号、段落等格式编排。改动奇数页任何一页页眉的作者和题名项, 其他奇数页页次的页眉就有同样的变动。同时, 改动“插入”“页码”项的“格式”中的“起始页码”, 除了篇首页之外的所有页面对页码也自动重新显示, 偶数页和奇数页页眉的其他内容也随之变化。这样能较好地提高页眉和页码的排版自动化程度。

进行格式编排过程中, 页面分栏时会产生分节符, 分节符的位置会影响到该页页眉页脚的显示。当节的起始位置位于新建页的页首时, 该页页眉页脚显示的却是首页页眉页脚的内容, 这时需要调整。调整方法是: 在页首插入分隔符中的分页符, 则令实际单偶数页眉页脚重新显示。

(2) 表格、数学公式的处理参照文献[5], 插图处理参照文献[12]。

(3) 其他涉及编辑加工和校对的问题

无法由键盘直接输入的字符需要造字。Word 文档中的造字可用“格式”修改完成。如“𩚑”字是通过字符缩放为 60% 和间距紧缩 0.5 磅值用“鱼”和“骨”拼成的。文稿排版之前一般要进行编辑加工。编辑可使用“修订”、“批注”的功能进行修改, 也可直接在待加工的格式文稿中进行修改。退改阶段的稿件修改幅度较大, 可以发给作者 Word 格式文稿, 方便作者修改。

校样阶段稿件修改幅度较小, 编辑部把排版文件转为可注解 PDF 格式发给作者, 作者可直接

在 PDF 文档中作修订注释。之所以给作者 PDF 电子校对稿而不是 Word 电子校对稿,是为了避免作者复制、误删等造成的字符错漏、乱码和缺字等。

(4) 输出与效果

胶片(硫酸纸)的输出方法见文献[5]。

上网文件输出:我国几家主要期刊数据库上网文件格式为 PDF。Word 排版文件除了可输出胶片(硫酸纸)外,还可以转为 PDF 文件。方法是:打开 Word 排版文件,选择“文件”“打印”——Adobe PDF 打印机——“确定”。经此方法制成的 PDF 文件,不但完全保持了原版式,而且还具有文本选择功能,能进行全文检索,可作为数据库上网文件。《广东海洋大学学报》自 2007 年第 4 期起把用 Word 排版文件制成的原版式 PDF 文件送交数据库,中国学术期刊网络出版总库(知网)也直接使用其为上网文件,除增加彩色图之外,内容及版式与印刷版完全一致。从知网上下载的文件,字符、插图清晰,其版式与原版相比显现出高度的一致性,打印效果良好。

3 体会

目前编排校一体化编辑流程(模式)可概括:电子(Word)稿件—编—排—校—胶片(硫酸纸)。各编辑部编排校一体化程度视技术力量和设备条件而定。比如,技术力量好的编辑部其全部流程由编辑在计算机上完成;有的则是采用其中的部分^[1,5,7]。以方正书版系列为科技期刊排版软件的,存在版面预览不能及时人工干预、操作复杂^[5]、不能直接使用电子稿(如 Word)中的表格、公式、插图^[6]等不足,不易被广大编辑人员所接受。本研究使用 Word 为排版软件,全部保留了原电子稿中的内容信息,避免了重复劳动,对于专家评审、编辑编排、作者校对等都具适用性。

文本选择性和检索性是检验期刊网络版文件的重要指标之一。使用方正系列排版文件制作 PDF 的方法^[13-14],制成的含有多种字体和中英文混排的科技期刊 PDF 文件,全部或相当部分属于非文本形式,文字内容的可编辑性、检索性差,不适合作为制作数据库上网文件的源文件。

前人有以 Word 为主体的科技期刊编排校一体化报道^[5],较详尽地介绍了从 Word 稿件到硫酸纸输出的整个流程,但其排版操作不具模板性;

也指出了使用 Word 进行期刊编排的几个关键问题的解决方法^[11],但均未提及科技期刊排版中重要的页眉页脚单双页设置问题,且无 PDF 网络版输出。本文中 Word 模板达到了较高的页眉和页码排版上的自动化水平。

本研究通过设置和使用 Word 模板进行排版、校对、输出,所得网络版文件,具有文字信息的全文文本选择性和文本检索性。较突出的是,插图中的顶左底右方向的文字和外文字符均可全文检出。

结果表明:编辑人员使用 Word 为排版编辑软件,配合使用图片、打印软件,可以实现科技期刊的编排校一体化,高效率地完成高质量的印前文件和网络版文件。

参考文献

- [1] 郝拉娣,关伟,刘琳.对编、排、初校合而为一的探讨.编辑学报,2003,15(6):416-417.
- [2] 孟青.学术期刊的编排一体化.北京理工大学学报:社会科学版,2001,3(1):93-96.
- [3] 周佩琴.Word 2000 在科技期刊编排中的可行性.科技与出版,2003(4):56-58.
- [4] 周望舒,刘琳.大连水产学院学报编排校合一的工作特点.中国科技期刊研究,2003,14(5):554-555.
- [5] 张明军,左成元,孙华平,等.科技期刊编排校一体化探索.编辑学报,2006,18(sup.):27-30.
- [6] 方碧真.编排校合一的做法与体会.中国科技期刊研究,2001,12(1):76-77.
- [7] 贺赛龙,史小丽,章践立.基于网络管理与编排校一体化模式的科技期刊质量控制.宁波大学学报:理工版,2006,19(4):542-545.
- [8] 陈庄.科技期刊网络版的版式研究.中国出版,2008(8):52-54.
- [9] 王春燕.应用 LaTeX 系统排版自然科学类期刊的优势分析.出版科学,2007,15(3):77-79.
- [10] 李建中.用 Publisher 进行学报排版[J].阴山学刊,2007,21(3):125-128.
- [11] 佟建国,曹兵,蒋伟,等.使用 Microsoft Word 编排科技期刊时的几个关键问题.编辑学报,2003,15(3):56-57.
- [12] 中国科学技术期刊编辑学会.科学技术期刊编辑教程.2版.北京:人民军医出版社,2007:69-80.